

**Роль научно-технического перевода в процессе формирования профессиональной компетенции студентов технического вуза**

Слесарёнок Е.В., Педько Л.В.

Белорусский национальный технический университет

Навыки и умения перевода научно-технических текстов являются ключевыми при подготовке инженерных кадров в современных условиях, что, несомненно, оказывает дальнейшее влияние на формирование профессиональных компетенций студентов. Умение переводить научно-техническую литературу является важным качеством формирования личности специалиста, ведущим фактором его успешной профессиональной карьеры. Формирование профессиональных компетенций в техническом вузе следует рассматривать в контексте обучения специальным дисциплинам. Это объясняется тем, что термин «профессиональная компетенция» подразумевает принадлежность к профессии, к тем профессиональным знаниям, умениям, навыкам которые обеспечивают ее профессиональное функционирование. Обучение иностранному языку в БНТУ осуществляется с учетом направления подготовки студентов. Следует учитывать тот факт, что специфика профессионально ориентированного языкового образования заключается в том, что язык является и предметом и объектом изучения, а также средством обучения, т.е. инструментом получения дополнительных специальных знаний. Принимая во внимание профессиональную направленность обучения в техническом вузе при определенных условиях языковое образование способно воздействовать на эффективность формирования отдельных профессиональных компетенций студентов технического вуза. К одной из таких компетенций можно отнести способность осуществлять сбор и анализ научно-технической информации в области профессиональной деятельности для последующего перевода на родной язык. Следовательно, необходимо, чтобы содержание обучения иностранному языку являлось теоретико-практической базой для успешной профессиональной деятельности будущих выпускников технического вуза. Кроме того, процесс формирования профессиональных компетенций студентов в процессе обучения может быть эффективным при соблюдении ряда условий: 1) обучения строится с учётом междисциплинарных связей; 2) при реализации обучения используются различные методы и средства обучения; Испытывая личную заинтересованность в результате работы и качестве получаемых знаний, студенты будут иметь повышенную мотивацию. Полученные знания имеют узкую профессиональную направленность, что в совокупности может способствовать повышению качества обучения в целом.